

## ORDER FORM

DIPLOMA IN PUBLIC SERVICE INTERPRETING  
CERTIFICATE IN BILINGUAL SKILLS  
DIPLOMA IN TRANSLATION

**Examination Material Order Form: effective from November 2009**

- \* Orders will only be processed if accompanied by full payment and an Order Form.
- \* Payment is accepted by cheque or postal order made payable to "PWP FS Print and Design".
- \* **If you wish to pay by Debit/Credit Card please go to: [www.pwpfs.com/pastpapers](http://www.pwpfs.com/pastpapers)**
- \* **Other than a handling fee of £7.50 per paper there are no further charges (apart from "Handbooks" and items under "Other Literature" where the handling fee varies.)**
- \* **Please add £6.00 postage for orders outside of Europe.**
- \* Please allow 21 days for delivery.
- \* **No Refunds given.**
- \* In certain cases, papers are available for years before 2006. Enquire in writing.

PLEASE COMPLETE IN BLOCK CAPITALS:

NAME: .....

ADDRESS: .....

TELEPHONE: .....

SIGNATURE: .....

**PLEASE SEND THIS ORDER FORM TO THE  
ADDRESS BELOW WITH YOUR REMITTANCE  
MADE PAYABLE TO:**

**PWP FS Print and Design**  
Unit One, New England Industrial Estate,  
Pindar Road, Hoddesdon, Herts EN11 0BZ  
**Tel: 01992 469927      Fax: 01992 469848**  
**E-Mail: [pastpapers@pwpfs.com](mailto:pastpapers@pwpfs.com)**

**DIPLOMA IN PUBLIC SERVICE INTERPRETING**

LANGUAGE	OPTION Fee	Handling	2006		2007		2008		2009		No. of papers	Amount (£)
			A	B	A	B	A	B	A	B or C		
ALBANIAN	English Law	£7.50 Each Year	N/S		N/S		N/S		N/S			
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S		N/S		N/S	N/S	N/S	N/S		
	Health	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
AMHARIC	English Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S	N/S	N/S		N/S		
ARABIC (MSA)	English Law	£7.50 Each Year			N/S							
	Scottish Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S	N/S			
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
ARABIC (NORTH AFRICAN-MAGHREB)	English Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S	N/S	N/S		
	Health	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
ARMENIAN (EASTERN)	English Law	£7.50 Each Year	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
BENGALI	English Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S	N/S			
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S			
	Health	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		N/S	N/S	N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
BULGARIAN	English Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S	N/S			
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		N/S	N/S	N/S		
	Health	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S	N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
CHINESE (CANTONESE)	English Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S	N/S			
	Scottish Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S	N/S	N/S	N/S			
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S	N/S	N/S		
CHINESE (MANDARIN)	English Law	£7.50 Each Year						N/S				
	Scottish Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S	N/S			
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S			N/S		N/S		N/S		
CROATIAN	English Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S			
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Health	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S	N/S		N/S		N/S		
CZECH	English Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S			N/S			
	Scottish Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S	N/S	N/S	N/S			
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year		N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
DARI	English Law	£7.50 Each Year	N/S		N/S		N/S		N/S			
	Health	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
DUTCH	English Law	£7.50 Each Year	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
ESTONIAN	English Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		N/S		
FARSI	English Law	£7.50 Each Year	N/S		N/S							
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S		N/S		N/S	N/S	N/S			
	Health	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
FRENCH	English Law	£7.50 Each Year										
	Scottish Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S	N/S			
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year		N/S		N/S	N/S	N/S		N/S		
GERMAN	English Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
	Scottish Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Health	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S		N/S		
GREEK	English Law	£7.50 Each Year	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Health	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		N/S		
GUJARATI	English Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
	Health	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S		N/S		N/S		
HINDI	English Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		

**DIPLOMA IN PUBLIC SERVICE INTERPRETING – continued**

LANGUAGE	OPTION Fee	Handling	2006		2007		2008		2009		No. of papers	Amount (£)
			A	B	A	B	A	B	A	B or C		
HUNGARIAN	English Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S						
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		N/S	N/S			
	Health	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S	N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		N/S		N/S		
ITALIAN	English Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S				
	Scottish Law	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S			
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year		N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
JAPANESE	English Law	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Health	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		N/S		
KURDISH (SORANI)	English Law	£7.50 Each Year							N/S			
	Scottish Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S	N/S			
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S	N/S	N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S		N/S		
LATIVAN	English Law	£7.50 Each Year	N/S		N/S	N/S	N/S		N/S			
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Health	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		N/S	N/S	N/S		
LITHUANIAN	English Law	£7.50 Each Year	N/S		N/S							
	Scottish Law	£7.50 Each Year		N/S	N/S		N/S	N/S	N/S			
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S	N/S		N/S		N/S		
MACEDONIAN	Health	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
PANJABI (INDIAN)	English Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S	N/S			
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		N/S	N/S	N/S		
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year				N/S		N/S	N/S	N/S		
PASHTO	English Law	£7.50 Each Year	N/S		N/S		N/S					
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S			
	Local Govt.	£7.50 Each Year		N/S		N/S	N/S	N/S		N/S		
POLISH	English Law	£7.50 Each Year										
	Scottish Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S			N/S			
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S				
	Local Govt.	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
PORTUGUESE (EUROPEAN)	English Law	£7.50 Each Year							N/S			
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		N/S		N/S		
PORTUGUESE (BRAZILIAN)	English Law	£7.50 Each Year							N/S			
	Scottish Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S	N/S	N/S	N/S			
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		N/S		N/S		
ROMANIAN	English Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S				N/S		
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S		N/S		
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S	N/S	N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
RUSSIAN	English Law	£7.50 Each Year										
	Scottish Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S	N/S			
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
SERBIAN	English Law	£7.50 Each Year	N/S			N/S		N/S		N/S		
	Health	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
SLOVAK	English Law	£7.50 Each Year	N/S			N/S				N/S		
	Health	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		N/S	N/S	N/S		
SOMALI	English Law	£7.50 Each Year	N/S		N/S		N/S		N/S			
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S		
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S	N/S	N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		N/S		N/S		
SPANISH	English Law	£7.50 Each Year								N/S		
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		N/S	N/S			
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		N/S		N/S		

**DIPLOMA IN PUBLIC SERVICE INTERPRETING – continued**

LANGUAGE	OPTION Fee	Handling	2006		2007		2008		2009		No. of papers	Amount (£)
			A	B	A	B	A	B	A	B or C		
SWAHILI	English Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Health	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S	N/S		N/S		N/S		
TAMIL	English Law	£7.50 Each Year	N/S					N/S		N/S		
	Scottish Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S			N/S		N/S		
	Health	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		N/S	N/S	N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
THAI	English Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S			N/S		N/S		
	Health	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		N/S		N/S		
TIGRINYA	English Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
TURKISH	English Law	£7.50 Each Year								N/S		
	Scottish Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S	N/S	N/S	N/S	N/S		
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
UKRANIAN	English Law	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		N/S	N/S			
URDU	English Law	£7.50 Each Year								N/S		
	Scottish Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S	N/S			
	Health	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
	Local Govt.	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S		N/S		
VIETNAMESE	English Law	£7.50 Each Year		N/S		N/S		N/S	N/S	N/S		
	Health	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S	N/S		N/S	N/S	N/S		

Please Note: November 2007 and 2008 and any further years Resit Papers (Written Tasks) only are available at £3.00 each (Please enquire)

<b>(PLEASE TRANSFER THIS AMOUNT TO THE APPROPRIATE SPACE AT THE END OF THE ORDER FORM)</b>	<b>£</b>
--	----------

For the Legal and Health options, 2 or more papers for each exam session may be available (Papers A,B & C). Please note that there is only one set of written tasks per option. If you would like a set of papers other than paper A, please request a full set including written tasks.

# DIPLOMA IN TRANSLATION EXAMINATION PAPERS

Please note that each language listed is the **SOURCE** language. If you wish to translate from French into English, you should tick the **French** papers; if you wish to translate from English into any other language, you must tick the **English** papers.

LANGUAGE	Handling Fee	2006 papers	2007 papers	2008 papers	2009 papers	Number required	Amount (£)
ARABIC	£7.50 Each Year						
CHINESE	£7.50 Each Year						
DANISH	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S			
DUTCH	£7.50 Each Year						
ENGLISH	£7.50 Each Year						
FINNISH	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		
FRENCH	£7.50 Each Year						
GERMAN	£7.50 Each Year						
GREEK	£7.50 Each Year						
HUNGARIAN	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S			
ITALIAN	£7.50 Each Year						
JAPANESE	£7.50 Each Year	N/S	N/S		Unit 2 only		
NORWEGIAN	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S			
POLISH	£7.50 Each Year						
PORTUGUESE	£7.50 Each Year						
RUSSIAN	£7.50 Each Year						
SPANISH	£7.50 Each Year						
SWEDISH	£7.50 Each Year			Unit 3 only	N/S		
TURKISH	£7.50 Each Year						
URDU	£7.50 Each Year		Unit 1 & 2 only	Unit 2 only	N/S		

If less than the full set of papers is required (ie Unit 3 only) the cost is £3.50

## DIPLOMA IN TRANSLATION EXAMINERS' REPORTS

	Handling Fee	2006	2007	2008	2009	Number required	Amount (£)
ENGLISH INTO CHINESE	£7.50 Each Year						
ENGLISH INTO FRENCH	£7.50 Each Year						
ENGLISH INTO GERMAN	£7.50 Each Year						
ENGLISH INTO GREEK	£7.50 Each Year						
ENGLISH INTO ITALIAN	£7.50 Each Year						
ENGLISH INTO POLISH	£7.50 Each Year						
ENGLISH INTO PORTUGUESE	£7.50 Each Year						
ENGLISH INTO RUSSIAN	£7.50 Each Year		N/A	N/A			
ENGLISH INTO SPANISH	£7.50 Each Year						
FRENCH INTO ENGLISH	£7.50 Each Year						
GERMAN INTO ENGLISH	£7.50 Each Year						
ITALIAN INTO ENGLISH	£7.50 Each Year						
SPANISH INTO ENGLISH	£7.50 Each Year						

<b>(PLEASE TRANSFER THIS AMOUNT TO THE APPROPRIATE SPACE AT THE END OF THE ORDER FORM)</b>	£
--	---

N/A = NOT AVAILABLE

N/S = PAPER NOT SET THAT YEAR

TICK BOX FOR PAPER REQUIRED

## CERTIFICATE IN BILINGUAL SKILLS

Please note that copies of the new sample paper (with a revised role play) are included with each past paper ordered. The new sample paper is only available in a Spanish-English language combination but English translations are provided, making them applicable to all potential candidates.

LANGUAGE	Handling fee	2006	2007	2008	2009	Number required	Amount (£)
ARABIC	£7.50 Each Year			N/S	N/S		
CANTONESE	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		
DARI	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S			
FARSI	£7.50 Each Year		N/S	N/S			
FRENCH	£7.50 Each Year						
GERMAN	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S		
GUJARATI	£7.50 Each Year	N/S	N/S				
ITALIAN	£7.50 Each Year	N/S			N/S		
KURDISH-SORANI	£7.50 Each Year	N/S		N/S	N/S		
PANJABI	£7.50 Each Year						
PASHTO	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S			
POLISH	£7.50 Each Year						
PORTUGUESE (BRAZILIAN)	£7.50 Each Year	N/S	N/S	N/S			
PORTUGUESE (EUROPEAN)	£7.50 Each Year		N/S				
ROMANIAN	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S		
RUSSIAN	£7.50 Each Year	N/S	N/S		N/S		
SLOVAK	£7.50 Each Year	N/S	N/S				
SOMALI	£7.50 Each Year	N/S	N/S				
SPANISH	£7.50 Each Year						
SYLHETI - BENGALI	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S		
TURKISH	£7.50 Each Year		N/S	N/S	N/S		
URDU	£7.50 Each Year						

<b>(PLEASE TRANSFER THIS AMOUNT TO THE APPROPRIATE SPACE AT THE END OF THE ORDER FORM)</b>	£
--	---

## CHIEF MODERATORS' AND WRITTEN MARKERS' REPORTS

Annual Reports are available on the IoL website ([www.iol.org.uk](http://www.iol.org.uk)).

## SYLLABUS HANDBOOKS

Each Handbook gives a description of the tasks set and how candidates are assessed, plus other valuable information.

	Handling Fee	NUMBER REQUIRED	AMOUNT (£)
CERTIFICATE IN BILINGUAL SKILLS	£9.00		
DIPLOMA IN PUBLIC SERVICE INTERPRETING	£9.00		
DIPLOMA IN TRANSLATION	£9.00		

<b>(PLEASE TRANSFER THIS AMOUNT TO THE APPROPRIATE SPACE AT THE END OF THE ORDER FORM)</b>	£
--	---

## OTHER LITERATURE

	HANDLING FEE	NUMBER REQUIRED	AMOUNT (£)
GLOSSARY OF EDUCATIONAL TERMS GLOSSARY OF SOCIAL SERVICES TERMS GLOSSARY OF HEALTH CARE TERMS These Glossaries are in English and are produced by Wordbank, Leicester. <b>SPECIAL PRICE: ANY TWO GLOSSARIES</b> <b>ALL THREE GLOSSARIES</b>	£ 9.00 per copy £ 9.00 per copy £ 9.00 per copy  £ 8.50 per copy £ 8.00 per copy		
DPSI TRAINERS HANDBOOK	£10.00 per copy		
TEACHING AND LEARNING PACK FOR PUBLIC SERVICE INTERPRETERS compiled by Mina Ray & Derek Steel * <b>This book is mainly for the DPSI option - LOCAL GOVERNMENT and is part translated into Bengali, Cantonese, Spanish &amp; English</b>	£16.00 per copy		
DVD for Centres & Candidates - CBS DVD for Centres & Candidates - DPSI	£9.99 per copy £9.99 per copy		
BILINGUAL IN BRITAIN by Kate Wrangham An invaluable teaching source for the bilingual skills candidate.	£14.50 per copy		
<b>CANDIDATE REGULATIONS</b>	<b>FREE</b>		

<b>(PLEASE TRANSFER THIS AMOUNT TO THE APPROPRIATE SPACE AT THE END OF THE ORDER FORM)</b>	£
--	---

\* **Please add £6.00 postage for orders outside of Europe.**

--

<b>PAYMENT</b>	PAST EXAMINATION PAPERS	£
	EXAMINERS REPORTS	£
	SYLLABUS HANDBOOKS	£
	OTHER LITERATURE	£
	<b>TOTAL DUE</b>	<b>£</b>

<p>ORDERS TO BE SENT TO AND REMITTANCE MADE PAYABLE TO:</p> <p><b>PWP FS PRINT AND DESIGN</b>  <b>Unit One, New England Industrial Estate, Pindar Road, Hoddesdon, Herts EN11 0BZ</b>  <b>Tel: 01992 469927 Fax: 01992 469848</b>  <b>E-Mail: pastpapers@pwpfs.com</b></p>
--

The Institute of Linguists Educational Trust (IoLET) retains the copyright on all of its publications. However, registered centres for IoLET are permitted to copy material, apart from examination papers, for their own internal use, as long as it is attributed and with the following important exception: IoLET cannot give permission to centres to photocopy any material that is acknowledged to a third party even for internal use within the centre.